

新时代中国特色社会主义思想在外语思政教学中的应用研究*

崔艳波 闫 岩

(哈尔滨剑桥学院外国语学院 黑龙江哈尔滨 150000)

摘要: 文章聚焦外语思政教学改革创新,通过分析新时代中国特色社会主义思想及新时代中国特色社会主义思想多语翻译版本在大学英语及翻译专业思政教学中的实践应用,力争打造高水平的外语课程思政体系。进而优化外语思政教学发展,同时促进外语教学和思政教学的双向发展。

关键词: 思政教学 新时代中国 特色社会主义思想 外语教学

中图分类号: G641 **文献标识码:** A

DOI: 10.12218/j.issn.2095-4743.2022.20.140

时代波涛奔涌向前。现在的世界需要了解中国;逐渐强大的中国,需要向世界讲好中国故事,阐述好中国观点。现在的中国备受世界的瞩目,因此要培养具有跨文化能力,向世界表达中国国家方针的人才,这样的人才是要通晓中国国情,用中国视角看待中国,具备用外语传播中国文化的能,培养这样的人才是新时代高校外语教学的责任担当。

中宣部在2019年末组织的新时代中国特色社会主义思想进高校、进教材、进课堂(以下简称“三进”)试点工作,在这样的时代号召背景下,各大高校都逐步启动三进工作。教育部强调:“要坚持把立德树人作为中心环节,把思想政治工作贯穿教育教学全过程,实现全程育人、全方位育人,努力开创我国高等教育事业发展新局面。”这为做好新时代思想政治工作指明了前进方向、提供了根本遵循。因此把新时代中国特色社会主义思想作为思政教学的素材融入外语教学及外语人才培养过程中有着积极的意义。

高校大学外语课堂是宣传新时代中国特色社会主义思想的最有效的课堂之一,外语学科是引领正确思潮的主要学科之一,因此,在高校外语教学中开展将新时代中国特色社会主义思想在外语思政教学中的应用研究对高校外语课程思政教学体系的建设方向有着指引作用。

一、“三进”工作分析

大学英语作为高校全体本科生必修的公共基础课程,在宣传国家思潮上有着得天独厚的优势。新时代中国特色社会主义思想进高校、进教材、进课堂是我国目前大学英语思政

教学改革,引领学生思想发展的内涵建设,将新时代中国特色社会主义思想融入高等教育大学英语教学研究和人才培养全过程,可以非常好地实现精神导向、能力塑造与知识传授育人目标,做到了三位一体的有效融合。这样的应用是培养服务国家发展,传承中国精神的高层次外语人才的有益探索。

(一)进高校

新时代中国特色社会主义思想作为思政素材引入到外语教学中为教师指明了思政教育的方向,同时也解决了外语教学长期依赖国外教材、对国情缺少了解,对国情传播力度不足的缺点。“三进”工作让外语教师们有明确的方向,在知识传授的同时,在思想上有了方向去引导学生,这是外语教学范式的重大转变。

当前高校外语思政教学的开展已经取得了一定的成效,但对新时代中国特色社会主义思想融入思政课程的教学如何具体的实施还需要进行认真的研究,探讨新时代中国特色社会主义思想作为课程思政内容融入到大学英语教学中的基本原则,实践路径是非常必要的,研究其思想内涵和精神实质,如何进教材,怎样进课堂有着重要的意义。新时代中国特色社会主义思想及相关著作的多语版本,目前已在全球发行。

(二)进教材

新时代中国特色社会主义思想融入思政课程的教学要立足本科高校各二级学院的人才培养目标,结合外语具体的教学内容,进而从新时代中国特色社会主义思想中选取合适的思政材料,以学院学生发展为中心,满足学生发展的需求和

*基金项目:1.黑龙江省高等教育教学改革项目“课程思政在大学英语数字化教学中的研究与实践”(SJGY20200277)的阶段性研究成果。

2.哈尔滨剑桥学院教学改革项目“一流本科课程建设背景下基于OBE理念的英语专业翻译教学改革研究”(JQJG2021010)阶段性研究成果。

期待,编写适合外语教学的辅助材料,在大学外语教学中选取新时代中国特色社会主义思想相关著作中选取适宜的思政教育内容纳入课程教学的知识目标、能力目标、素质目标和阅读材料中,针对外语类专业课程翻译课程可以建立从读写译多维度融入新时代中国特色社会主义思想思政教育翻译的内容,对翻译课程的改革可以起到示范引领的作用。

进教材要发挥教师的主导作用,针对大学英语教学,外语教师结合大学英语教学内容,立足学院学生发展,选取新时代中国特色社会主义思想相关著作中英译本或其他语种译本的相关思政内容,进行教辅材料的编写。将新时代中国特色社会主义思想相关著作中英译本进行梳理,结合大学英语每单元教学内容进行思政材料的选取进而编写大学英语教学的辅助材料。这些辅助材料如何适当地补充并融入外语教学内容中去,是外语教育实现知识目标、能力目标、素质目标的重要环节,如何融入大学英语,如何整合教材、教案、教学设计是本研究的关键问题。

新时代中国特色社会主义思想融入思政课程的教学为外语教师进行课程思政建设提供了思路,将新时代中国特色社会主义思想融入外语教材建设是知识教育的需要,也是高校铸魂育人、启智润心的长远大计。

(三) 进课堂

把新时代中国特色社会主义思想的部分内容结合外语课程的教学内容进行转化、融合。如何进课堂是关键问题,要立足本科高校的培养目标,结合二级学院专业特色,满足学生专业发展需求,教师要进行合理的教学设计,创新课堂教学形式。除了传统讲授外,教师还可以利用网络平台,现代化信息技术等制作新时代中国特色社会主义思想相关外语微课,将微课系列应用到外语的听说读写译五个维度中去。若授课对象是外语专业的人才,那么就可以开设学习新时代中国特色社会主义思想相关著作和外语专业相结合的专门的翻译课程,新时代中国特色社会主义思想多语种版本进外语专业课程翻译课的课堂,这样的翻译课程带领学生坚定文化自信,发挥外语优势,将一个真实、动态、全面的中国呈现给世界。

二、新时代中国特色社会主义思想在外语思政教学应用研究

(一) 大学英语教学中的应用

将新时代中国特色社会主义思想作为思政教学的素材融

入外语教学及外语人才培养中,在实践教学应用中教师要把握教材单元的主题思想,教师也可以结合大学生的特点按下面三个层面:个人层面,家国层面,国际层面分别引导学生用中国视角看待中国、观察世界,加深了对中国国情、中国道路的认识。同时要备好与新时代中国特色社会主义思想相对应的思政教学元素,对思政材料的选取,既要符合教学单元主题,又要考虑学生毕业需要达到的毕业指标点,相应的人才培养方案所对应学生需要达到的知识目标、能力目标、素质目标,例如,以全新版大学进阶英语2第一单元“Unit 1 Living Green, text: Living off the grid: how a family of city dwellers discovered the simple life”为例分析新时代中国特色社会主义思想思政材料如何结合教材进入教学中,如何使思政教学过程中学生达到知识目标,能力目标,素质目标,如何做到三位一体全方位培养学生。

思政教学目标分析,思政教学目标可以从价值塑造,能力培养,知识目标三个维度进行分析。价值目标塑造上可以通过使学生学习过程中对社会主义核心价值观,和谐发展,可持续发展的理解。尤其是帮助学生树立人与自然和谐相处的价值观,引导学生正确认识经济发展与生态环境保护之间的关系,建设生态文明,绿色生活,共建美丽中国。针对这样的价值观塑造目标可以选用新时代中国特色社会主义思想相关专题,如建设社会主义文化强国,从小积极培育和践行社会主义核心价值观;建设生态文明,为建设美丽中国创造更好生态条件;努力走向社会主义生态文明新时代,为子孙后代留下天蓝、地绿、水清的生产生活环境。

从能力目标上分析,“能力培养”可以培养学生的人文情怀和跨文化思辨能力。结合单元主题绿色生活,帮助学生树立热爱自然的人文情怀;培养学生辩证看待和谐是不同事物之间互助合作、互促互补、共同发展的关系,并积极参与全球行动,共同建设美丽地球家园,共同构建人类命运共同体。可以选用建设美丽中国;推进生态文明建设,改革我国环保管理体制;树立“绿水青山就是金山银山”的强烈意识;推动形成绿色发展方式和生活方式;推动构建人类命运共同体这几个方面的思政材料进行材料的补充,摘选应用等。教师也可以让学生全面理解人类与自然共生共存的关系,树立热爱自然的人文情怀。

针对“知识目标”:针对选篇中与节能、绿色生活有关重点词汇、表达方式,进行训练巩固,达成新时代中国特色社

会主义思想思政语境下的语言知识教学目标。教师在备课过程中提取与本单元专题相关的新时代中国特色社会主义思想思政元素的各项核心概念进行翻译练习,如社会主义核心价值观之“和谐”及中国的“绿色发展观”“自力更生”“可持续发展”和“生态文明建设”等内容。

通过分析新时代中国特色社会主义思想中结合相应的教学内容,确定具体的思政教学目标,这就要求教师要备足备实新时代中国特色社会主义思想及相关英译本的内容,这对教师的知识储备来讲也是一种挑战。

(二) 外语类专业翻译课程中的应用研究

高校将新时代中国特色社会主义思想类著作多语种版本融入外语专业人才培养全过程,很大程度上加大了外语教学的使命感和责任感,新时代中国特色社会主义思想“三进”对高校教师教书育人、立德树人明晰了教学方向和思路。新时代高校外语人才培养强调立德树人。在外语类翻译课程可以开设专业课新时代中国特色社会主义思想多语种翻译的课程,要坚持不懈秉承用新时代中国特色社会主义思想铸魂育人,在润物无声中让学生厚植家国情怀,提升专业素养的教学指导思想。

1. 翻译思政课程建设

翻译课程需要教师根据所在院校结合不同的学院教学特色,及具体的人才培养目标,人才培养方案,学生毕业要达到的不同的毕业指标点,要求从新时代中国特色社会主义思想著作、译作中选择合适的材料编选适合本校的教材,这同样要求教师要备足备实新时代中国特色社会主义思想的内容,才能结合本院外语专业类人才培养目标,毕业指标点要求,使新时代中国特色社会主义思想的内容进入教材的同时又有着符合本院发展特色的本土化教材。同时不同高校也可以尝试着在一流课程建设背景下积极将新时代中国特色社会主义思想作为一流翻译课程进行建设,将新时代中国特色社会主义思想翻译思政课程打造成一流的思政课程。

翻译课程中引进新时代中国特色社会主义思想的内容可以对高校外语翻译课程思政教学起到示范引领,做到翻译专业知识,专业教育与思政教育有机融合,有助于培养讲好中国故事、传播好中国声音的高级翻译人才与国际传播人才,进而向世界展示真实、动态、全方位的中国。

2. 通识课选修课建设

在外语类专业也可将新时代中国特色社会主义思想

多语种版本作为通识选修课,面向各个语种的学生开放,新时代中国特色社会主义思想译作作为课程内容可以让学生获得代入感,真实感,鲜活感,切身感受到中国的大政方针政策,增强文化自信,培养学生的科学思维和爱国情怀,政治素养,提高学生对当前社会问题的关注度和跨文化思辨能力。新时代中国特色社会主义思想作为思政教育内容,不仅开拓学生的知识广度,完善其知识结构,更重要的是帮助学生从个人的小圈子、小视野中解脱出来,融入到关注国家,关注社会,关注世界的大环境、大问题中去,对培养服务中国特色社会主义的外语专业人才,向世界传播中国新思想,提升中国国际形象等方面有着重大的意义。

结语

新时代中国特色社会主义思想融入外语思政课程建设可以极大地提升学生能力和素养,培养学生强烈的社会责任感,国家认同情怀,人文底蕴,科学精神,职业操守等各个方面的素养。无论是大学英语还是外语专业的翻译课程等,将新时代中国特色社会主义思想引入到教学中就有了明确的思政教学引领方向。

参考文献

- [1] 高德毅,宗爱东.从思政课程到课程思政:从战略高度构建高校思想政治教育课程体系[J].中国高等教育,2017(1):89.
- [2] 何红娟.“思政课程”到“课程思政”发展的内在逻辑及建构策略[J].思想政治教育研究,2017(5):21.
- [3] 文秋芳.“一体化”思政育人体系构建与实践应用——以培养“英法双语+专业”国际治理人才为例[J].外语界,2021(2):65.
- [4] 习近平.把思想政治工作贯穿教育教学全过程开创我国高等教育事业发展新局面[N/OL].央视网,2016.
- [5] 程维.道术并举,知行合一——翻译专业课程思政建设的思考与实践[J].中国翻译,2021(4):121.

作者简介

崔艳波(1979—),女,籍贯:黑龙江哈尔滨,硕士,副教授,主要从事英语学科教学研究。

闫岩(1981—),女,籍贯:黑龙江哈尔滨,硕士,副教授,主要从事英语语言教学研究。